

Psa

Chapter 51

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
לְמַנְצֵחַ מְזֻמֹּר לְדָוִד : כָּבוֹא אֵלַי נָתַן הַנְּבִיא כְּאַשְׁר־
için-müzik yöneticisi mezmur için-Davud geldiğinde- ona- peygamber sonra-
[H5329](#) [H4210](#) [H1732](#) [H0935](#) [H0413](#) [H5416](#) [H5030](#)

בְּת־שֶׁבַע : אֶל- אֲלֵהִים חַסְדְּךָ קָלָב
Bat-Şeba merhamet-et-bana Tanrı sadakatine-göre bolluğuna-göre
[H1339](#) [H0413](#) [H0430](#) [H7230](#)

רַחֲמֶיךָ מַחַח פְּשָׁעֵי :
merhametinin- sil isyanlarımı
[H6588](#)

Ey Tanrı, İffet bana, Sevgin uşağına; Sil isyanlarımla; Sana; merhametinin uşağına.

2
[הַרְבָּה] (הָרַב) כִּבְּסֵנִי מֵעוֹנֵי וְיִמְחָטְאֵתִי טָהַרְנִי :
[çokça] (iyice) yıka-beni suçumdan- arındır-beni ve-günahımdan
[H3526](#) [H5771](#) [H2891](#)

Tanıdım beni günahımdan, Arındır beni günahlarımdan.

3
כִּי- פְּשָׁעֵי אָנִי אֲדַע וְיִמְחָטְאֵתִי נִגְדִי תָמִיד :
çünkü- isyanlarımı biliyorum ve-günahım önümde daima
[H6588](#) [H0589](#) [H3045](#) [H5048](#) [H8548](#)

Biliyorum isyanlarımla; Günahlarımdan; Kararlı ve kararlıyım.

4
לָּךְ וְלִבְרִיךְ חָטָאתִי וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי לְמַעַן תִּצְדֵּק
sana- yalnız-sana günah-ışledim ve-kötü-olanı gözlerinde- yaptım öyle-ki haklı-çıkasın
[H0905](#) [H2398](#) [H4616](#) [H6663](#)

בְּבִרְךָ בְּשִׁפְטֶיךָ תִּזְכֶּה יָרְגִילָרְכֵן
sözlerinde- temiz-olasın yargılarken
[H1696](#) [H2135](#) [H8199](#)

Sana kardeşim; yalnız sana kardeşim; günahlarımdan; Senin gözünde ki konu; Yargılarken haklıyım.

5
הֵן- בְּעוֹן חוֹלָלְתִי וְבַחַטָּא יַחֲמֵנִי אִמִּי :
işte- suçla- doğdum ve-günahta ana-rahmine-düştüğümde annem
[H2005](#) [H5771](#) [H2399](#) [H3179](#) [H0517](#)

Nitekim suçlu doğdum ben, Günahlarımda annem bana hamile kaldı.

6
הֵן- אֲמַת חֲפֻצָּתְךָ בְּשִׁחֹת וְבִסְתֵּם חֲכָמָה תוֹדִיעֵנִי :
işte- gerçeği arzuldun iç-varlıkta ve-gizlide bilgeliği öğreteceksin-bana
[H2005](#) [H0571](#) [H2910](#) [H2451](#) [H3045](#)

Madem sen derinliklerinde; Bilgelik ve; Ret bana; İmin

7
 אֲלֵבַיִן : וּמִשְׁלֹג וְהַכְּבֹסִי וְאֶטְהַר בְּאֵזוֹב הַחֲטָאִי
 daha-beyaz-olayım ve-kardan yıka-beni ve-temiz-olayım mercanköşk-ile arındır-beni
[H7950](#) [H3526](#) [H2891](#) [H0231](#) [H2398](#)

Beni mercanköşk ile arındır, paklanayım, Yaka beni, kardan beyaz olayım.

8
 תְּשִׂינִי וְשִׂינִי וְשִׂינִי וְשִׂינִי וְשִׂינִי וְשִׂינִי
 ezdiğin kemikler sevensin ve-neşe sevinç duyur-bana
[H1794](#) [H6106](#) [H1523](#) [H8057](#) [H8342](#) [H8085](#)

Neşesini duyur bana, Bayram etsin ezdiğin kemikler.

9
 מַחְהָה מַחְטָאִי וְכֹל-מַחְטָאִי פָּנִיךָ הַסֵּתֶר
 sil suçlarımı ve-bütün-günahlarımdan-yüzünü gizle
[H5771](#) [H3605](#) [H2399](#) [H6440](#) [H5641](#)

Bakma gözünü, günahlarımdan yüzünü sil.

10
 בְּקִרְבִּי חֲדַשׁ נִכּוֹן וְרוּחַ אֱלֹהִים לִי בְרָא-טָהוֹר לֵב
 içimde yenile sağlam ve-ruh Tanrı bende-yarat temiz yürek
[H7130](#) [H2318](#) [H7307](#) [H0430](#) [H2889](#)

Ey Tanrım, temiz bir yürek yarat, Yeniden kararlı bir ruh var et içimde.

11
 מִמְּנִי תִקַּח אֶל-קִדְשֶׁךָ וְרוּחַ מִלְּפָנֶיךָ תִשְׁלִיכֵנִי אֶל-יָפְתָה
 benden alma yapma-kutsal-ve-ruhunu huzurundan-atma-beni yapma-
[H3947](#) [H0408](#) [H6944](#) [H7307](#) [H6440](#) [H7993](#) [H0408](#)

Beni huzurundan atma, Kutsal Ruhunu benden alma.

12
 תִּסְמְכֵנִי נְדִיבָה וְרוּחַ יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ יִשְׁעֶךָ
 destekle-beni istekli ve-ruhla kurtuluşunun-sevinci bana-geri-ver
[H5564](#) [H5081](#) [H7307](#) [H3468](#) [H8342](#) [H7725](#)

Geri ver bana saadeti, kurtuluşunu, sevincini, Bana destek ol, istekli bir ruh ver.

13
 יָשׁוּבוּ אֵלַי וְחַטָּאִים דְּרִכְיֶךָ פְּשָׁעִים אֲלֵמָדָה
 dönecekler sana-ve-günahkarlar yollarını isyankarlara öğreteceğim
[H7725](#) [H0413](#) [H2400](#) [H1870](#) [H6586](#) [H3925](#)

Bağlanırlar senin yolların; &retelim, Bağlanırlar geri dönecekler sana.

14
 לְשׁוֹנִי תִרְנֵן תְּשׁוּעָתִי אֱלֹהֵי אֱלֹהִים וּמִדְּמַיִם הַצִּילֵנִי
 dilim yüksek-sesle-söylesin kurtuluşumun Tanrısı-Tanrı kan-suçundan kurtar-beni
[H3956](#) [H8668](#) [H0430](#) [H0430](#) [H1818](#) [H5337](#)

Kurtar beni kan suçlarından, Ey Tanrım, beni kurtaran Tanrım, Dilim senin kurtarıcın; ilahilerle duyursun.

15
 תִּהְיֶה לְךָ יְגִיד וּפִי תִפְתָּח וְשִׁפְתֵי אָדוֹנָי
 övgünü ilan-etsin ve-ağzım aç dudaklarımı Adonay
[H8416](#) [H5046](#) [H6310](#) [H8193](#) [H0136](#)

Ya Rab, dudaklarımdan, Ağız ve dudaklarımdan duyursun.

16
 תִּרְצָה לֹא עוֹלָה וְאֶתְנָה זָבַח תַּחֲפֹץ לֹא-וְכִי
 hoşlanıyorsun değil yakmalık-sunu ve-verirdim kurban arzuluyorsun değil-çünkü
[H7521](#) [H3808](#) [H5414](#) [H2077](#) [H3808](#)

Çünkü sen kurbandan hoşlanmazsın, Yoksa sunardım sana, Yakmalık sunudan hoşnut kalmazsın.

לֹא אֱלֹהִים וְנִדְּבָה נִשְׁבָּר לֵב- נִשְׁבָּרָה רוּחַ אֱלֹהִים זִבְחֵי 17
değil Tanrı ve-ezilmiş kırılmış yürek- kırılmış ruh Tanrı'nın kurbanları-
[H3808](#) [H0430](#) [H1794](#) [H7665](#) [H7665](#) [H7307](#) [H0430](#) [H2077](#)

:תְּבֹדָה
hor-göreceksin
[H0959](#)

Senin kabul ettiğin kurban alçakgönüllü bir ruhtur,
Alçakgönüllü ve pişman bir yüreği hor görmezsin, ey Tanrı.

:יְרוּשָׁלַם חֻמּוֹת תְּבִנָה צִיּוֹן אֶת- בְּרִצּוֹנָךְ הַיְטִיבָה 18
Yeruşalim'in surlarını inşa-et Siyon -e lütfunla- iyilik-yap
[H3389](#) [H2346](#) [H1129](#) [H6726](#) [H0853](#) [H7522](#) [H3190](#)

Lütfet, Siyona iyilik yap, Yeruşalimin surlarını onar.

אִז וְקָלִיל עוֹלָה צְדָקָה זִבְחֵי- תִּחְפֶּן אִז 19
o-zaman ve-tam-sunu yakmalık-sunu doğruluğun kurbanlarından- hoşlanacaksın o-zaman
[H3632](#) [H6664](#) [H2077](#)

:פָּרִים מִזְבְּחֶךָ עַל- יַעֲלוּ
boğalar sunağının üzerine- sunulacak
[H6499](#) [H4196](#) [H5927](#)

O zaman doğru sunulan kurbanlar, Yakmalık sunular, tümüyle yakmalık sunular,
Seni hoşnut kılar; O zaman sunağında boğalar sunulur.